



ANNO XLIX - 19  
 Esce il 15 e 30 di ogni mese  
 PORTOFERRAIO 30 ottobre 1996

## Per la valorizzazione delle memorie storiche dei comuni elbani

In un numero recente abbiamo accennato alla tendenza oggi prevalente di valorizzare i centri minori mediante le testimonianze storiche con iniziative culturali intese a creare sempre nuove attrattive nelle località a vocazione turistica.

Una tendenza particolarmente viva in Toscana, dove ogni comune ha una propria manifestazione che affonda le radici nel passato e che ogni anno richiama grandi folle. All'Elba manca ancora una rievocazione storica di risonanza che esuli dall'ambito locale.

Hanno riscosso un certo successo a Portoferraio e a Marciana le "feste medievali", con cortei storici, sbandieratori, gare di balestrieri, cene dell'epoca, ma si è sempre trattato di manifestazioni estranee alle tradizioni locali. Eppure ogni comune elbano ha le proprie testimonianze storiche, tradizioni religiose, leggende, personaggi che hanno avuto ampia notorietà anche su scala nazionale. Tutti riferimenti che opportunamente valorizzati - come in qualche comune sta accadendo - sarebbero più apprezzati delle "iniziative culturali" dell'estate elbana.

Il comune che presenta maggiori attrattive è senza dubbio Portoferraio, con la sua origine medicea, mirabile esemplare di architettura militare cinquecentesca, con i musei napoleonici e quello archeologico della Linguella, la Collezione Foresiana, i ricordi risorgimentali, come la prigionia del Guerrazzi, prima al Forte Stella, poi al Falcone, il gen. De Laugier e Elbano Gasperi a Curtatone e Montanara. Anche ognuno degli altri

comuni elbani può vantare le proprie tradizioni, testimonianze storiche, personaggi di rilievo, a cominciare da Rio Marina, con la Torre degli Appiani al porto, la storia del movimento operaio e della Chiesa Valdese, gli scrittori Luigi Berti e Valentino Soldani, il baritono Taddei. Ma la carta vincente per Rio Marina è il costituendo Parco Minerario e Minerologico, un complesso di grande attrattiva internazionale, uno dei pochi esemplari in Italia di archeologia industriale, legato alla millenaria escavazione del ferro. Nel Parco Minerario rientra a pieno diritto anche Rio Elba, che ha in più l'antichità della sua origine, avvenuta a poca distanza da Grasseria distrutta dai pirati saraceni, oggi zona di interesse archeologico.

Un prezioso documento d'archivio - gli Statuti Rivi - ricorda la Signoria degli Appiani. Altro motivo di interesse è rappresentato dall'eremo di Santa Caterina, oggi sede di una vivace attività culturale. Né può essere trascurata la prospettiva di valorizzare la Valle dei Mullini, secondo il progetto dell'arch. Pierotti.

Tra i suoi figli Ilario Zambelli, eroe della Resistenza, vittima delle Fosse Ardeatine.

Porto Azzurro vanta la sua origine spagnola, con il Forte San Giacomo, Forte Focardo, la chiesetta D'Alarçon di fianco alla chiesa parrocchiale, il santuario di Monserrato, un patrimonio storico di cui ha ampiamente parlato Valdo Vadi nella sua monografia su Porto Azzurro. Nel suo golfo sostarono durante una tempesta il papa Gregorio

XI, mentre tornava da Avignone, e nel 1848 Luciano Manara, mentre andava alla difesa della Repubblica Romana. Tra i personaggi illustri ricordiamo Giuseppe Cerboni, il primo ragioniere del Regno Unito, e il col. Alberto Andreani, medaglia d'oro al V. M.

Capoliveri, anch'esso interessato al Museo Minerario con i cantieri di Calamita, Ginevra e Sassi Neri, fa rivivere ogni anno la leggenda dell'Innamorata e vanta inoltre antiche tradizioni religiose, come la visita annuale al Santuario della Madonna delle Grazie, il presepe vivente e la processione del Venerdì Santo, durante la quale in passato avveniva la flagellazione. Quest'anno è stata celebrata per la prima volta la "Festa del cavatore", un'iniziativa da perpetuare, come la festa del 1° Maggio al Villaggio Turistico della Costa dei Gabbiani e come la festa dell'Uva, celebrata con grande successo nell'ultima decade di settembre. Tra i ricordi storici la ribellione contro le imposte ordinate da Napoleone, rievocata dal poeta-farmacista, cittadino onorario di Capoliveri, Bartolomeo Sestini.

Il comune di Campo, patria della Medaglia d'oro Teseo Tesei, presenta la chiesetta di San Mamiliano legata alla leggenda delle ossa del santo condivise con gli abitanti del Giglio. Tra le frazioni troviamo Seccheto, dove si conservano interessanti testimonianze dell'escavazione del granito, tra cui una colonna semilavorata e una vasca; a San Piero, con la chiesa parrocchiale di San Niccolò, a due navate con la rarità dei suoi absidi, la

chiesa romanico-pisana di San Giovanni e la torre omonima restaurata di recente, tra San Piero e Sant'Ilario, patria del maestro Pietri.

Marciana Marina, la cui origine è legata all'attività marinara e all'esportazione del vino, residenza prediletta del pittore Llewelin Lloyd, di cui restano belle immagini nella monografia su Marciana Marina di Valdo Vadi, patria d'origine di Raffaele Brignetti, vincitore di due premi Taranto, Viareggio e Strega. La piazza della chiesa è il luogo ideale per le manifestazioni culturali all'aperto, come per Marciana la Fortezza Pisana.

Marciana è con Rio Elba, il più antico comune dell'isola; presenta varie testimonianze della Signoria degli Appiani, un museo archeologico e un archivio storico, ancora da indagare. Nell'ambito del comune il santuario della Madonna del Monte, noto per l'incontro di Napoleone con la Walewska e per la recente scoperta di un pregevole affresco. Ricordiamo anche la Cabinovia per la cima del Monte Capanne, l'eremo di San Cerbone, la chiesa romanico-pisana di San Lorenzo, la zona archeologica di Monte Castello a Procchio. Tra le frazioni, il borgo medioevale di Poggio, con la Fonte di Napoleone e la festa annuale di grande successo organizzata dall'arch. Ferruzzi.

Un'ampia gamma di riferimenti culturali in parte sfruttati che adeguatamente valorizzati possono costituire ulteriori motivi di interesse per la vocazione turistica elbana.

A.P.

## E' vinta una battaglia ma non la guerra

Si, è vero, la battaglia per la TAC è vinta o, quanto meno, gli avamposti hanno raggiunto posizioni che sembrano garantire il successo; tuttavia ciò non vuol dire che sia vinta la giustissima guerra che gli elbani hanno dichiarato al Dicastero della Sanità più che mai ostinato a ridurre il nostro ospedale in un "Pronto soccorso", con strumentazione e Corpo sanitario idonei a liberare il primo dei pazienti colpito da un semplice flemmone o a soccorrere malcapitati coinvolti in lievi incidenti stradali. Ciò non solo imporrà a medici di valore il volontario "sfollamento" perché sacrificati e umiliati, ma nuocerà al buon nome dell'Isola il cui afflusso turistico, ormai non più soltanto estivo, esige garanzie sanitarie che il nuovo Piano di ristrutturazione ospedaliera non potrebbe certo più assicurare.

Par già di sentire le voci discordi che ci assaliranno: "Ma questi elbani non sono mai contenti! Volevano la TAC e finalmente sono stati accontentati. Ora cosa chiedono?". "Niente più che il nostro - rispondiamo - e per mille ragioni. Anche se la TAC finiremo per ottenerla, nessuno ci regalerà niente". Ed anche qui basterà, infatti, leggere le dichiarazioni del sindaco di Portoferraio per capirlo. "La Usl n° 6 (quella a cui disgraziatamente ci hanno accorpato (N.d.C.) ha

chiaramente manifestato di non essere in grado di sostenere per intero il costo delle apparecchiature, non potendo oggi disporre che di una cifra pari a mezzo miliardo su una spesa complessiva di circa 900 milioni di Lire. Pertanto i sindaci dei Comuni isolani hanno assunto formale impegno a "racimolare" i mancanti 400 milioni e non solo, ma dai Civici Palazzi si è levato l'appello ad associazioni, enti e privati a prodigarsi in questa operazione di civile solidarietà".

Qui la "vicenda TAC" felicemente si chiude con soddisfazione di tutti. Sempre, ovviamente, che si chiuda smentendo passate esperienze.

Altra novità importante nel settore della Sanità, che appare oggi il più delicato della zona e il più impellente da risolvere, è l'attuazione del tanto discusso Piano di ristrutturazione della USL toscane.

Il Comitato isolano di Sanità dell'Elba ha redatto un documento firmato da Licia Baldi, Mario Lazzari, Patrizio Lemmi, Nunzio Marotti, Romano Mengini e Luigi Nobili, spedito al presidente del Consiglio Prodi e alle maggiori autorità nazionali e locali della Sanità, in cui si evidenzia quanto il Ministro Rosy Bindi pubblicamente affermò a suo tempo circa "La necessità e l'equità di una omogeneizzazione dei servizi sanitari e delle loro

qualità. I firmatari chiedono che tali principi siano finalmente tradotti in fatti concreti. Il documento evidenzia: "Se noi elbani siamo cittadini di questo Stato, chiediamo che si rispettino gli impegni a suo tempo assunti".

Quali sono precisamente le richieste formulate dal Comitato per la difesa della Sanità all'Elba, la maggiore delle isole toscane?

Praticamente sono sintetizzate su una proposta formulata in attesa che il Centro Direzionale di Livorno, sotto la cui responsabilità ricadono i servizi sanitari dell'Elba, si decida a modificare in tal senso lo stesso Regolamento dell'USL n° 6. Ed il rapido riassunto elenca un ampio quadro di lacune e di urgenti bisogni da colmare, che esigono radicali interventi.

Anche se il Ministro Rosy Bindi non se ne rende conto (perché può accadere anche questo!) e il codazzo di quanti interessatamente o meno l'assistono assecondando certe posizioni che hanno un po' il sapore dell'assurdo, diciamo pure che la situazione all'Elba nel settore sanitario non è certo fra le più tranquille. Anzi, è disperata. E quando il terreno scotta - ammonisce un antico proverbio - è meglio cambiare rotta.

COL.

## Un sofisticato sistema telematico a difesa delle coste

Roma sono tre progetti, o meglio un progetto distinto in tre fasi. La prima sezione (oppure primo progetto) prende in considerazione l'attivazione di un sistema di rilevamento del fenomeno attraverso impianti tecnologici o satellitari oppure usufruendo di tecnologie informatiche avanzate (spesa preventivata 80-100 milioni di lire). La seconda fase elabora lo studio previsto per valutare il tipo di impatto sulle realtà terrestri e marine interessate dal fenomeno inquinante (spesa prevista 150-170 milioni); terzo e ultimo livello riguarda la predisposizione di misure di allarme e di pronto intervento attivo e di protezione passiva.

Si tratta dell'ultima previsione di spesa che è di sicuro maggiore delle precedenti. Per concretizzare questo momento saranno necessari circa 300 milioni. A questo progetto

ambiente si è subito dichiarata disponibile la Comunità Montana dell'Elba; vi ha quindi collaborato il Dipartimento d'Ingegneria e di Elettronica dell'Università di Pisa. In definitiva si tratta di un sistema all'avanguardia nel Mediterraneo di monitoraggio di difesa dei litorali isolani e tirrenici molto avanzato in tecnologia, in difesa dalle sostanze oleose. Ma non si riduce soltanto al semplice controllo. Prevede anche interventi mirati in casi di presenza del fenomeno. "Si tratta di una attività - considera il sindaco di Rio e assessore alla Comunità Montana Giuseppe Coluccia - di estrema e vitale importanza per l'Elba e il comprensorio. Il danno che si ripercuote nella nostra immagine è enorme. Questo progetto - conclude Coluccia - premia la collaborazione tra Arpat e enti pubblici".

L.C.

## Nel futuro dell'aeroporto dell'Elba c'è la Sat

Mai come in questo periodo la Sat, la società aerotrasporti della Toscana che gestisce l'aeroporto San Giusto di Pisa, è vicina all'Elba. E' quanto è emerso da una riunione che si è tenuta in Viale Manzoni tra amministratori dell'Ente comprensorio isolano, sindaci di Portoferraio e Campo nell'Elba e rappresentanti della giunta della Provincia per parlare di collegamenti e trasporti da e per la Penisola. E il dato positivo viene dal vertice degli amministra-

tori locali che hanno dato segnale positivo a un progetto (per altro da lungo tempo accarezzato dagli stessi responsabili della Sat) che comincia da oggi a entrare nella fase di fattibilità. Dalla fase progettuale ci si dovrà ora trasferire a quella pratica. L'aerostadio internazionale di Campo nell'Elba è gestito dall'Alatoscana, la società privata che ha acquistato dall'Aerelba, proprietaria della stazione aeroportuale della Pila, il sessanta per cento delle azioni, con-

trollando di fatto la maggioranza delle azioni. Nelle prossime settimane l'iniziativa si sposterà dal campo istituzionale a quello invece privato che appunto comprende la Sat di Pisa da una parte e l'Alatoscana e di riflesso l'Aerelba dall'altra. Discorso tra privati fino a un certo punto. Perché infatti si sa che dietro la Sat pisana si arriva alla stessa Regione Toscana. Già da questo scenario si può capire quanto sia importante la posta in gioco e le possibilità che si po-

trebbero aprire per l'Elba se la società che gestisce il San Giusto acquisisse anche l'aerostadio della Pila. In prima battuta si pensa agli investimenti per migliorare i servizi e le infrastrutture esistenti sul territorio elbano, il che significa allungamento della pista di atterraggio già migliorata nell'anno scorso rispetto agli anni precedenti e accrescimento della potenzialità per essere in grado di ricevere velivoli più grossi di quelli attuali che vi operano.



## Proficua assemblea dell'Associazione Albergatori

All'assemblea annuale dell'Associazione Albergatori Elbani, tenuta il 18 ottobre presenti rappresentanti di tutti (o quasi) i settori commerciali, i responsabili del Gruppo gestori campeggi dell'Isola d'Elba, il Vice prefetto Grandesso e il Consigliere regionale Leopoldo Provenzali, è stata presentata l'ipotesi di un pool di lavoro per lo sviluppo economico e turistico dell'Isola.

Il contenuto di questo stupido "inglesismo" (che potrebbe essere meglio indicato in bell'italiano e con cui si intende la realizzazione di un accordo fra imprese svolgenti attività nel medesimo settore economico allo scopo di fissare

un indirizzo unitario alla politica di vendita) ha incontrato, sembra il favore di tutti, a cominciare dal sindaco di Portoferraio Fratini, presidente della "Conferenza dei Sindaci dell'Elba" che vede nella sua attuazione un fatto positivo per la nostra industria turistica. Fra l'altro, si è entrati anche nel merito dell'opportunità di far gestire manageralmente da privati strutture tipo il "Centro congressuale". Da parte sua il presidente dell'Associazione Solari ha riferito sull'andamento della decorsa stagione, accennando ad una certa aria di crisi al suo inizio, crisi poi in parte rientrata che richiede tuttavia prov-

vedimenti precauzionali come un'adeguata politica fiscale, una maggiore razionalizzazione delle coste ed un più stretto controllo per lo sviluppo ricettivo delle residenze private.

L'assemblea degli Albergatori ha infine provveduto a rinnovare il direttivo: **Associazione albergatori** - Presidente Mauro Solari (hotel Villa Ombrosa), Giancarlo Pacini (hotel Fabricia), Francesco Geri (hotel Frank), Gino Guglielmi (hotel Santa Caterina), Mauro Antonini (hotel Tamerici), Tiziano Della Lucia (hotel Stella Maris), Gisberto Martorella (hotel Acquamarina), Alessandro Gentini (hotel Elba), Ottaviano Pagni (hotel Montecristo), Lucio di Biase (hotel Barracuda), Roberto Di Mario (hotel Villa Ottone), Patrizia Arduini (ristorante la Cantina), Michelangelo Venturini (vill. Turistico Innamorata), Alfonso Batignani (stabilimento balneare Batignani). **Consorzio servizi albergatori** - Massimo De Ferrari (hotel Hermitage), Boris Procchieschi (hotel Desirée), Gino Guglielmi (hotel Santa Caterina), Mauro Antonini (hotel Tamerici), Giancarlo Pacini (hotel Fabricia), Ottaviano Pagni (hotel Montecristo), Luca Bartolini (hotel Acacie), Mauro Santoro (hotel Puntoverde).

### Marciana Marina Nozze d'oro

Con un ricevimento nella loro abitazione, Cerbone Arnaldi e Francesca Paolini hanno celebrato le nozze d'oro, affettuosamente contornati dai figli Arnaldino, Alma, Gabriella e Alberto con i loro familiari e da numerosi amici. La tavola abbondava dei prodotti stagionali, tordi, funghi e castagne. Il tutto annaffiato da vini di produzione propria, particolare il "nero", una rara miscela di aleatico, moscato e sangiovese: uve delle viti che crescono nel terreno intorno alla casa. Agli amici Arnaldi auguri di sereno proseguimento.

### Porto Azzurro Culla

Portoferraio, piazzandosi per tre giorni con i suoi grossi mezzi nella piazzetta davanti al Municipio. Tra le scene girate che la gente ha potuto vedere, un exploit atletico di Tullio Solenghi, che nelle vesti di sindaco dell'Elba si è lanciato di corsa lungo la discesa di via Bechi tra il palazzo comunale e la nostra redazione. Attualmente la troupe del regista Gianfranco Albano è impegnata a riprendere esterni nella parte orientale dell'isola.

Per la gioia di Andrea e Stefania Papini il 23 ottobre è nato un vispo maschietto, Nicola, per il quale formuliamo gli auguri più belli. Ai genitori e ai nonni Teresa Papini e Rita e Luigi Bruzzano cordiali felicitazioni.

## Piero Cambi ricordato al Lyons Club

Il Lyon Club dell'Elba, nel corso dell'ultimo meeting, ha ricordato Carmen Giuntini, madre del prof. Giorgio Barsotti, docente nel Liceo Classico "Foresi" e Gianna Cocchia, consorte del prof. Mario Rovai, preside della Scuola Media di Marciana Marina, recentemente scomparso. Con esse il dott. Giorgio Danesi, che fu affezionato e valido collega, ha commemorato il dott. Piero Cambi, figura di studioso e di persona di squisita sensibilità. Il dott. Danesi ha sottolineato le doti di alta umanità di Piero Cambi "che non era elbano ma divenne portoferraiese attraverso gli affetti più cari: la moglie, i figli, la sua opera di medico". Giunto a Portoferraio nel lontano 1939 (il padre era Maggiore di Fanteria), qui frequentò il Liceo "Foresi" e conseguì la Maturità Classica. Nel settembre 1949,

dopo aver conseguito la Laurea in Medicina e Chirurgia a Siena, sua città natale, venne a prestare la sua attività di medico nel nostro ospedale: una quarantennale opera, la sua, svolta lodevolmente e irreprensibilmente. Un medico degno di ogni elogio e di profonda stima. "Tra i colleghi - ha detto commosso il dott. Danesi - ha avuto solo estimatori. Socio fondatore del Lyons Club Isola d'Elba, ne è stato presidente nell'anno sociale 1972-73. Negli anni '70 divenne primario di Radiologia e negli anni '80 direttore sanitario. Siamo certi - ha ricordato commosso Danesi - che tutti coloro che hanno avuto l'opportunità di conoscerlo e di apprezzarne le alte qualità professionali e morali, sapranno tenerne memoria nel tempo con l'affetto e la stima che meritava".

## Nel film per Rai Due "Il primo cittadino" anche scene della Leggenda dell'Innamorata

La troupe televisiva di Rai Due che sta realizzando all'Elba il film "Il Primo cittadino", per alcuni giorni si è spostata nella zona di Capoliveri, dove fra l'altro, ha girato alcune scene riguardanti la leggenda dell'Innamorata che ogni anno viene rievocata il 14 luglio. Così i 50 figuranti del corteo che da Capoliveri raggiunge la spiaggia dell'Innamorata hanno indossato i costumi d'epoca e ripetuto la sfilata. La troupe è poi ritornata a

## Marciana Marina La cerimonia per la cittadinanza onoraria al poeta Mario Luzi

Sabato 26 ottobre Marciana Marina ha festeggiato il conferimento della cittadinanza onoraria al poeta Mario Luzi. Suggestiva la cerimonia della consegna dell'atto

ta la mostra delle liriche del grande poeta e degli acquarelli di Italo Bolano, inseriti nel volume "Viaggio terrestre e celeste" di Simone Martini, con la presentazione di Emerico

della Regione Toscana Marialina Marcucci, il dott. Massimo Scelza per la cultura del comune di Portoferraio e il dott. Eric Van Der Esch, Presidente dell'International Art

dedicato da Italo Bolano al poeta Luzi. Alle due cerimonie, grazie alla Comunità Montana che ha messo a disposizione due autopullman, hanno partecipato circa cento studenti dei Licei Classico e Scientifico accompagnati dal preside Giampiero Berti. La loro presenza ha reso più interessante e simpatica la manifestazione.



Una studentessa mentre sul palco dell'Open Air Museum di San Martino legge una lettera di Mario Luzi esprime elogi e gratitudine a Italo Bolano.

(Da sinistra: Marialina Marcucci, Alberto De Fusco, Mario Luzi, Italo Bolano, Emerico Giachery)

ufficiale dell'attribuzione della cittadinanza onoraria da parte del sindaco Alberto De Fusco avvenuto nel Palazzo dei congressi dove era allestito

Giachery. Tra i numerosi presenti che hanno tributato con calorosi applausi, un omaggio al neo cittadino onorario di Marciana Marina, il vice presidente

Center. Precedentemente aveva avuto luogo all'Open Air Museum di San Martino a Portoferraio l'inaugurazione del monumento

### Beneficenza

In memoria di Uvigo Guelfi le famiglie Del Col e Peccianti hanno offerto alla Casa di riposo L. 150.000, Giorgio Chiappi L. 50.000, le famiglie Melani, Martinelli e Diversi L. 200.000 e Eda e Antonino Scarpa L. 20.000 all'Ass. per la ricerca sul cancro.

In memoria di Francesco Giannini la moglie e la figlia hanno elargito L. 100.000 ai Donatori di sangue Fratres.

In memoria di Danilo e Relina Biancotti, il figlio Marcello con la famiglia, ha offerto L. 50.000 ciascuno alle Pubbliche Assistenze del SS. Sacramento, della Misericordia e della Croce Verde, alla Casa di riposo, ai Donatori di sangue Avis e ai donatori di sangue Fratres.

Elis e Reno Giannini, in memoria di Elide Melani e Uvigo Guelfi hanno offerto L. 100.000 alla Chiesa di San Giuseppe.

Il 26 ottobre ricorreva il ventitreesimo anniversario della scomparsa di

### Franco Bolano

La moglie lo ricorda con affettuoso e doloroso rimpianto. Livorno 30 Ottobre 1996.

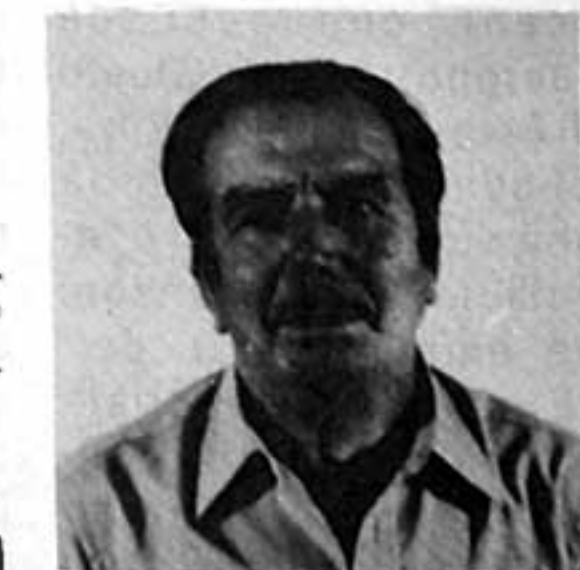
Il primo novembre ricorre il quarto anno della scomparsa di



### Alfonso Marianucci

Noi tutti ti ricordiamo, sarai sempre vivo nei nostri cuori. Con tanto affetto e tristezza. Tua moglie Ondina Cavo, 19.10.1996.

Nella ricorrenza del decimo anniversario di



### Lorenzo Lenzi

la moglie Assunta, la cognata Giuseppina e gli amici lo ricordano con tanto affetto. Portoferraio, 29 ottobre 1996.

## Attività del Leo Club Isola d'Elba Bonificata l'area della chiesa romanica di San Lorenzo

Domenica 13 ottobre i giovani soci del Leo Club Isola d'Elba guidati dalla loro presidente Sara Maroni, hanno compiuto una valida opera di bonifica di un

ment. Si tratta dei ruderi della chiesa romanica di San Lorenzo, situata nel comune di Marciana lungo un viottolo di campagna che

trali ed abside sono ancora ben conservati, è stata liberata da arbusti, rovi e addirittura alberi che vi erano cresciuti anche all'interno e ora è accessi-



importante monumento che testimonia la storia della comunità elbana e dei suoi antichi insedia-

si dirama dalla provinciale Civillina. La chiesa, risalente al XII secolo e i cui muri perime-

bile ai visitatori. L'intento del Leo Club Isola d'Elba è di stimolare in modo concreto fra gli abitanti e gli ospiti l'interesse e l'amore per i tesori che l'isola possiede e talvolta nasconde, un segnale ai nostri amministratori. In questo ambito i giovani del Leo Club si sono proposti di dar luogo a successivi interventi da effettuarsi durante l'anno sociale per assicurare il mantenimento della zona da essi bonificata.

**Piu' Viaggi FIDES**  
Via Carpani, 123 - Portoferraio  
☎ 930980 - 930982

TUNISIA	→ L. 550.000	SPAGNA: 6 gg. da L. 250.000 pensione completa
MIAMI / ORLANDO	→ L. 990.000	PRAGA 5 gg. da L. 350.000
CUBA	→ L. 1.250.000	
ISLA MARGARITA	→ L. 1.555.000	
MALDIVE	→ L. 1.900.000	

ALTRE OFFERTE E PREVENTIVI PER LA VOSTRA VACANZA SU MISURA DA RICHIEDERE IN AGENZIA

**Terme S. Giovanni Isola d'Elba**  
FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)  
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12  
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

**ANNUNCI ECONOMICI**  
Vendesi al Grattacielo in Calata Italia, locale uso ufficio al 1° piano, mq. 70 - Inintermediari - Telefonare 915013 - 915805.

Pasticceria Fiorentina  
**V. MAZZOLI & F. io**  
Pasticceria fresca e secca  
Via Roma - Tel. 914016  
PORTOFERRAIO

**CERAMICHE PASTORELLI**  
Pavimenti - Rivestimenti Idrosanitari  
Camini - Termopalex  
Arredamento bagno  
Tel. 915135 - Portoferraio

**Altre di calcio 3ª categoria**

20.10	Marciana Marina - Martorella San Piero	1-1
27.10	Marciana Marina - Bibbona	1-1
	Portuale - Martorella San Piero	1-1

Buone le partite giocate dalle squadre elbane, sia il derby che, ovviamente, ha avuto nell'agonismo la caratteristica più evidente, sia le altre, perché sia il Bibbona che la Portuale si sono dimostrate compagini ostiche che hanno messo a dura prova le capacità degli elbani che, comunque, hanno tenuto degnamente il campo.



## La situazione delle strutture portuali elbane tema di un incontro organizzato dal Lions Club

Interessante per il tema proposto, per l'attiva partecipazione di un pubblico qualificato e soprattutto autorevole per la figura del relatore - il Comandante del Porto di Portoferraio, C.F. Cristiano Aliperta - la conferenza dibattito organizzata dal Lions Club Isola d'Elba che si è tenuta il 24 ottobre nei locali dell'Hotel Airone. Lo stato attuale e le prospettive future della situazione portuale elbana ed in particolare di Portoferraio l'argomento messo a fuoco, che è stato analizzato sia in ottica comprensoriale che, per ovvie ragioni di priorità, facendo specifico riferimento alle strutture portuali di Portoferraio in vista del prossimo e auspicato utilizzo del pontile n. 3 ex Ilva. Il Comandante Aliperta, nel corso della sua dettagliata esposizione che ha preso le mosse dall'analisi della situazione attuale profondamente mutata per quanto riguarda l'utenza marittima rispetto ad un recente passato, ha esposto quali siano i propri intendimenti in materia di destinazione degli approdi, visto che le tendenze indicano un consolidamento dello stato del traffico di passeggeri ed autoveicoli ed un

incremento dell'attività crocieristica. Di qui, preso atto delle differenze intrinseche connesse alle due utenze, le intenzioni dell'Autorità Marittima di spostare il baricentro del primo sulla zona del porto circoscritto ai pontili Massimo, Lucchesi e la nuova struttura. Con ciò si favorirebbe lo smaltimento veicolare lungo le direttrici principali di viale Elba e di viale Tesi escludendo così il macchinoso e pesante incanalamento dei veicoli lungo via Carducci e piazza Citi. Un'attribuzione di tal tipo degli ormeggi, libererebbe alle unità da crociera il profilo della banchina cosiddetta d'Alto Fondale, che così tornerebbe alla destinazione per la quale fu, a suo tempo, costruita e che, per l'immediata adiacenza con il centro storico, è non solo più decorosa per l'immagine cittadina, ma anche più utile per l'industria turistica. Perché un progetto di tal tipo possa essere definito compiutamente - ha continuato il Comandante del Porto - occorre però che venga realizzato un avanzamento di banchina nello specchio di mare antistante il fabbricato "Residence", collegante le radici del molo Lucchesi ed il nuovo pontile,

per poter realizzare un polmone a terra indispensabile sia per l'incolonnamento dei veicoli in attesa d'imbarco, che per il deflusso di quelli in arrivo, e, a tal fine, è stato annunciato l'avvio delle procedure di competenza necessarie alla fase istruttoria della pratica per la realizzazione di tale infrastruttura. Come si vede idee chiare e buoni propositi che, uniti - e se ne sentiva il bisogno dopo le ultime esperienze - ad un clima di cordiale collaborazione instaurato tra Capitaneria di Porto e Amministrazioni locali testimoniano dalla presenza dei Sindaci di Capoliveri e di Portoferraio, forniscono i presupposti per guardare al futuro della gestione delle strutture portuali con giustificato ottimismo. L'incontro, chiuso dal Presidente del Lions Club, Dottor Lucio Rizzo, che ha messo in evidenza proprio quest'ultimo aspetto, aveva in precedenza visto anche la proposta fatta dal responsabile del Corpo Piloti del porto, signor Vittorio Falanca, di intitolare il nuovo pontile alla memoria di Vezio Dini, indimenticato pilota del porto di Portoferraio, morto a soli 40 anni nell'adempimento del proprio lavoro.

## Assegnate le sedi al "Volontariato"

Domenica 20 ottobre, l'assessore per la cultura dott. Massimo Scelza ha proceduto alla consegna ufficiale delle sedi assegnate dal Comune alle associazioni del volontariato. Con una cerimonia molto semplice, il Gruppo "Aido Bruno Anselmi" (Associazione donatori di organi) ha anche inaugurato il labaro dell'associazione. Hanno parlato il sindaco dott. Fratini il quale ha rilevato l'azione di incoraggiamento del Comune a quanti disinteressatamente si prodigano per missioni di alta umanità e lo stesso assessore Scelza, che presiede

appassionatamente l'Aido, coadiuvato dall'attivissimo segretario Roberto Gentini. A tutti ha risposto esprimendo viva gratitudine il vice segretario Regionale Alessandro Razzanti. Con l'Aido hanno sistemato i loro uffici direzionali nel Palazzo dell'ex Liceo-Ginnasio, la Socrem, l'A.N.M.I.G., l'A.N.C. e Reduci, l'Unuci, l'Aistom, l'Andos, il Ges, l'Ilvasub, Tempo Amico e la Filarmonica "G. Pietri". E' seguito un cocktail. Nel pomeriggio, alle ore 18, una Messa celebrata nel Duomo da Don Antonio Corno, ha concluso le brevi celebrazioni.

## Commemorato all'I.P.S.I.A. il preside Kopeinig

Diciannove anni vissuti nello stesso ambito di lavoro con una persona permettono abbondantemente di giudicarne l'opera, ma quando poi i rapporti vanno al di là dell'orario, diventando più squisitamente personali, allora vuol dire che sono nati anche legami di stima e di amicizia, e se mai c'è stata persona che abbia saputo attirarsi spontaneamente, da quanti l'abbiano frequentato, stima convinta e amicizia sincera, questi è stato Tullio Kopeinig, indimenticato Preside dell'Istituto Professionale di Portoferraio. Mercoledì 23, in occasione dell'anniversario della sua scomparsa, quella scuola per la quale in vita aveva profuso tesori di entusiasmo e di fatiche, ha voluto commemorare la figura con una messa che don Giorgio Mattered ha officiato alla presenza del corpo docente, impiegatizio e studentesco. Una cerimonia suggestiva e

commovente, con la quale si è voluto ricordare non solo un grande professionista, un tecnico preparato che ha lasciato una traccia indelebile in un mondo - quello scolastico - dove la personalità conta molto di più delle circolari ministeriali, ma, soprattutto, un uomo che aveva fatto della bontà d'animo, della generosità degli intenti e della disponibilità verso tutti, il credo della propria esistenza. E quanto sia ancora vivo il ricordo dell'uomo è stato testimoniato da molti occhi lucidi e dall'abbraccio con il quale si sono stretti alla moglie, ai figli, alla vecchia mamma, i vecchi compagni di lavoro e gli studenti più anziani che, avendo avuto la fortuna di conoscerlo, hanno un modello di autentico galantuomo cui potersi ispirare per il loro futuro.

E. B.

## Al Teatrino Napoleonico dei Mulini

Vivo successo della Nuova Compagnia Riese sabato 26 ottobre al Teatrino Napoleonico dei Mulini con gli atti unici in vernacolo riese "L'eredità" di Katia Cascione e "Invito a cena" di Luciano Barbetti e Luigi Valle, regia di Katia Cascione. Protagonisti Eliana Forma, Lelio Giannoni, Tania Giannini, Rosaria Bellotto e Luigi Valle che hanno dimostrato ancora una volta di essere degni continuatori delle belle tradizioni riesi nel campo teatrale. Sabato 16 novembre sarà la volta della Compagnia dei Tappezzieri di Marciana Marina a calcare il palcoscenico dello storico teatrino, presentando "Uccelli" di Aristofane. Certamente,

date le già collaudate qualità artistiche degli attori e anche perché la regia, le scene e i costumi dell'arch. Paolo Ferruzzi rappresentano una garanzia, la rappresentazione, sarà una conferma dei consensi già conseguiti nella scorsa stagione teatrale. Continua, al Teatrino dei Mulini, fino alla fine dell'anno un programma tutto elbano, infatti sabato 23 novembre è previsto lo spettacolo "C'era una volta" con partecipanti dell'Elba di ogni età che si esibiranno in brani di opere teatrali, musica e danza e sabato 21 dicembre un Varietà di canzoni e musica degli anni '50 con artisti elbani, dal titolo "Polvere di stelle".

## Taccuino del cronista

Il 30 settembre, a Firenze, è nata Valentina che, oltre a rendere oltremodo felici i genitori dott. Antonio e Maria Pia Lapucci, ha portato tanta gioia al fratellino Tommaso. Alla graziosa Valentina auguriamo un avvenire colmo di felicità, mentre ci congratuliamo con i genitori e con gli amici ing. Roberto e Lela Lapucci e prof. Livio e Anna Carini, che per la seconda volta hanno tagliato il bel traguardo nella serena "categoria dei nonni".

All'Università di Firenze ha conseguito la laurea in economia e commercio con 110, Marta Menichetti, discutendo la tesi "La responsabilità per danno da prodotti difettosi" con il chiar.mo prof. Alessandro Traversi. Alla neo laureata i migliori auguri. Ai genitori, i carissimi amici prof.ssa Gabriella Serena e prof. Giampaolo Menichetti complimenti vivissimi, estensibili anche alle nonne Anna Serena e Andreina Menichetti.

Il 5 ottobre nella chiesa della Misericordia, don Antonio Corno ha benedetto le nozze della dott.ssa Carolina Pedelini con Massimiliano Grilli. Agli sposi, che sono stati simpaticamente festeggiati da parenti e amici durante il tradizionale pranzo nuziale all'Hotel Airone, i nostri migliori auguri. Ai genitori, gli amici Rosalia e Umberto Pedelini e Edda e Mario Grilli, congratulazioni vivissime.

Scatta venerdì 1 Novembre l'11.a edizione del Campionato invernale di vela "Trofeo Mauro Mancini", organizzato dal Comitato dei circoli velici elbani in collaborazione con Navarma, Esaom e Sales. Le gare saranno dodici invece delle nove dell'anno scorso. La prima sarà una regata costiera. La presentazione del campionato si terrà domani 31 ottobre alle ore 18 al Caffè Roma.

La giovane tennista Alessandra Falagiani del Tennis Club Isola d'Elba è stata convocata dal Tecnico federale Vittorio Magnelli per partecipare al raduno nazionale che si terrà a Roma dal 10 al 14 novembre presso il Centro Tecnico Femminile. E' una bella soddisfazione per la nostra atleta perché vengono convocate e visionate periodicamente dai tecnici federali soltanto quelle tenniste che sono considerate le più brave nella loro categoria. Complimenti quindi ad Alessandra e anche ai suoi allenatori Roberto Monaci e Eliana Porro.

Stefano Ballerini, dipendente dell'Usl, subentrando a Giuseppe Bensa, è stato nominato coordinatore per l'Elba del Partito Popolare di Gerardo Bianco. Parallelamente è stato costruito un coordinamento di Centro che prevede al suo interno oltre il Ppi, il Psdi, Pri e Unione Socialisti. Lo stesso Ballerini oltre che segretario di zona dei popolari è stato nominato anche coordinatore del Centro. E' coadiuvato da Giancarlo Maranca (Pri), Fabrizio Antonini (Unione socialisti), Roberto Fratti e Mario Agarini (Psdi).

Il Circolo Teseo Tesi ha ottenuto un brillante secondo posto al campionato regionale di pesca subacquea per società, organizzate nelle acque delle

Secche della Meloria dal Circolo sub Garibaldi di Livorno. Quindici le squadre partecipanti, composte ognuna da tre sub: per il Circolo Tesi: David Velasco, Samo Gabresceck, Andrea Mazzei. Ha vinto il Circolo Garibaldi di Livorno superando gli elbani di soli 200 grammi di peso dei pesci catturati.

L'Albergo Antares dislocato sulla spiaggia del Lido di Capoliveri è stato inserito tra i candidati alle nomination per la selezione "Premio speciale del buon ritorno", nell'ambito del concorso "Hotel of the years" (legato alla fiera di Rimini e giunto, quest'anno, alla terza edizione). Cinque i finalisti tra i quali la giuria sceglierà il vincitore sabato 23 novembre in occasione del 46° salone internazionale dell'attrezzatura alberghiera a Rimini.

La Cescot organizza corsi di formazione per partecipare all'esame di guida turistica e interprete previsto dalla Regione (20 allievi per ogni corso). Le materie saranno quelle del bando regionale e verrà fornito anche il materiale didattico in forma di dispense, per informazioni rivolgersi alla Confesercenti - telefono 916.231.

Nei giorni scorsi è deceduto all'età di 64 anni l'ex commerciante Corrado Giuliani. Molto stimato ha lasciato largo compianto, in particolare tra gli abitanti di Carpani dove risiedeva e dove per lungo tempo ha svolto la sua attività. Alla moglie Ida, ai figli Franco e Cosetta e agli altri familiari sentite condoglianze.

Il 26 scorso, a Livorno, è deceduto all'età di 58 Attilio Biancotti lasciando i tanti amici di Portoferraio, via via che venivano confermate le notizie, sbigottiti prima, e profondamente addolorati poi. E questo perché era un ragazzo d'oro, tanto serio e competente sul lavoro, quanto cordiale nella vita. Alla moglie Grazia, cara amica d'infanzia, ai figli Umberto e Marino e alla mamma Riccardina, di certo mancherà tantissimo perché era speciale, e se in qualche modo può essere di consolazione, vogliamo far loro sapere che quanti hanno conosciuto Attilio stanno partecipando di cuore al loro dolore.

Domenica 27 ottobre è tragicamente deceduto, lontano dalla sua Portoferraio, Marco Cinto di 82 anni, persona molto conosciuta e stimata il quale, con la moglie Lia Paolini e i figli stava trascorrendo in Slovenia alcuni giorni di meritato riposo. Il Cinto, apprezzato agricoltore, si era trasferito da un paio d'anni dalla zona agricola di San Giovanni al centro di Portoferraio, in via Ninci, dove trascorrevano la sua vita di pensionato.

Causa del decesso una caduta dalle scale da un albergo di Portoferraio, dove alloggiava la comitiva degli elbani. Immediatamente soccorso, di qui, aggravandosi, è stato trasferito venerdì 25 nella clinica chirurgica del Santa Chiara di Pisa dove, appunto, è deceduto la mattina del 27 corrente a seguito di trauma cranico.

Uomo probo, generoso, onesto, la scomparsa ha destato unanime compianto. Alla famiglia, porgiamo sentite condoglianze.

## Gattaia... e dagli !!!

Apprendo con un certo senso d'ansietà che i funzionari del Ministero delle Finanze, in occasione di una loro recente visita ispettiva all'Elba, hanno confermato che il Comune di Portoferraio avrà in concessione la "Gattaia". Dice: "Ma come! Il Comune - finalmente - può entrare in possesso e gestire quella zona strategica per l'immagine della città e, invece di esserne contento, sei perplesso?". E si, lo sono, e per vari motivi.

trecentomilalire - dico 300.000 - e, non avendo ottemperato al pagamento dello stesso (autentica questa eh!!!), gli fu ingloriosamente tolto. Poi perché mi ricordo bene di un altrettanto sbandierato (sulla stampa) progetto di demolizione della "Gattaia" in funzione di un come minimo avventuroso recupero e ripristino delle basi dei bastioni medicei, cosa che all'epoca (eravamo in piena era craxiana) dimostrava soprattutto una assoluta ignoranza sulla consistenza tecnologica dei corpi fabbricati da eventualmente demolire e dei costi che l'operazione comportava. Infine perché oggi, sempre sulla stampa, si legge che la migliore delle ipotesi sarebbe quella di destinare lo spazio ricavato dalla demolizione (e dagli) a parcheggio. Se questo corrisponde alle intenzioni di qualcuno dei

nostri amministratori - d'altronde non credo che l'estensore del pezzo del Tirreno del 13 ottobre se lo sia inventato - allora i casi sono due: o siamo in pieno stato confusionale, o siamo in pieno clima di prima repubblica! "Criticare? Troppo comodo! - dice - Te che ci faresti?" Pari pari quello che vi avrebbe fatto il sindaco Locatelli che, il 2 aprile 1987 (capito quando?), scriveva nella sua "Richiesta di concessione immobili demaniali in Calata Italia: "Questa amministrazione intende avere la disponibilità dell'area sopra descritta per eliminare l'accumulo di rifiuti che vengono inevitabilmente a raccogliersi in una zona semi abbandonata e quindi consentirvi il libero accesso alla cittadinanza e ottenere i fondi allo scopo di utilizzarli per i servizi dell'Ente".

E. B.

## Quale ruolo per i consiglieri comunali?

Sabato 26 il capo gruppo di minoranza al consiglio comunale dott. Giovanni Ageno (consigliere eletto nella Lista "Città nuova"), ha tenuto un incontro con gli amministratori comunali dell'Isola, gli ex amministratori e con i cittadini di qualsiasi estrazione politica. Pertanto lo scambio di opinioni ha assunto un aspetto del tutto estraneo al "gioco delle parti". L'iniziativa è stata quanto mai opportuna visto che, innegabilmente, nell' "uomo della strada" serpeggia da tempo

un malessere che ormai, anche se c'è una grande volontà di occultarlo (se non altro per una questione di dignità personale), non si riesce a contenerlo. In effetti, dopo la crisi dei Partiti e la tentata riforma delle amministrazioni locali, i nuovi consigli comunali sono profondamente cambiati. Come molte delle leggi italiane, anche quelle che regolano il cammino degli Enti locali è tutt'altro che soddisfacente né si riesce a capire come volendo "rinnovare" si

finisca sempre per peggiorare le cose. Ma questo è tutto un altro discorso che potremo riprendere in altra occasione. L'importante è che l'argomento sia stato sollevato. "Oggi ha detto il dott. Ageno - nei consigli comunali il dibattito e la dialettica sono ridotti al minimo, considerato che il risultato appare scontato". A questo punto sarebbe il caso di trasformare le Giunte Municipali in Giunte Podestarie. Gira e rigira il nocciolo della questione è e rimane questo: "la democrazia è fondata su una visione ugualitaria dei rapporti sociali e dei diritti politici, esercitata direttamente dal popolo o, più spesso, indirettamente per mezzo di rappresentanze elettive". E' perfettamente inutile cercare un'altra strada: sarebbe tempo perso.

**Agenzia affari**  
**ALLORI**  
Piazza Cavour - PORTOFERRAIO  
Tel. Fax (0565)914762

Albergo Ristorante  
**Monte Capanne**  
Per le vostre vacanze  
Ristorante giardino  
Specialità tipiche  
Poggio Terme - Tel. 99083

**Ristorante**  
**Publius**  
Poggio di Marciana  
Tel. 99208 - 904174  
Cucina tipica toscana - Terrazza panoramica



ECCELLENZA		
20.10	Cascina - Isola	1-3
27.10	Isola - Fucecchio	0-0
CLASSIFICA		
Picchi (17) Venturina (15) Larcianese (15) Cascina (13) Cappiano (10) Tuttocalzature (10) Fucecchio (9) Marlia (9) Avenza (9) Cuoiopelli (9) Isola Elba (8) Perignano (7) Forte Marmi (6) Versilia (6) Argentario (6) Torrelaghesse (2)		
PROMOZIONE		
20.10	Audace - Pitigliano	1-2
27.10	Casteldel piano - Audace	5-3
CLASSIFICA		
Pitigliano (19) Casteldel piano (14) Volterra (13) Cernaia (13) Colivicarelo (13) Grosseto (12) Massetana (12) Tuttocuoio (11) Audace (8) Piombino (8) Guasticce (8) Montecalvoli (7) Calzaturieri (5) San Donato (4) Rosia (4) Staggia (2)		
1ª CATEGORIA		
20.10	Campese - Sorgenti Corea	1-1
27.10	San Vincenzo - Campese	1-1
CLASSIFICA		
Sorgenti Corea (14) Antignano (13) Gambassi (12) Follonica (10) Donoratico (9) Castiglioncello (8) Montalone (8) San Vincenzo (7) Rosignano (6) Solvay (6) T.T.Terricciola (6) Castelnuovo V.C. (6) Rivotorto (5) Campese (4) Chianni (4) Gavorrano (3)		
2ª CATEGORIA		
20.10	Rio Marina - Pomarance	0-1
27.10	Palazzi - Procchio	4-1
	Procchio - Riparbella	2-2
	Paganico - Rio Marina	1-1
CLASSIFICA		
Pomarance (15) Vada (14) Castiglione (13) Suvereto (11) Montescudaio (10) Palazzi (9) Serrazzano (8) Montieri (7) Tirrenia Cast. (7) Rio Marina (7) Saline (6) Caldana (6) Riparbella (6) Dinamo Procchio (4) Paganico (4) Monterotondo (2)		
PROSSIMO TURNO ( 3.11 )		
Marlia - Isola d'Elba Audace - Guasticce Stagno Campese - Follonica Rio Marina - Montescudaio Tirrenia Cast. - Dinamo Procchio		



## IL PUNTO SUI CAMPIONATI

Abbiamo la precisa sensazione che quest'anno per i tifosi elbani sarà una di quelle annate da dimenticare, infatti, da queste prime giornate emerge che le nostre squadre sembrano destinate a barcamenarsi in campionati di scarsa soddisfazione. Ma quello che ci sembra peggiore è il fatto che, a parte il solito Rio Marina, tutte le altre squadre sembrano giocare con un pò di sufficienza e non sembra che in campo si getti lo spirito dello scoglio.

Fonti bene informate ci dicono che alla base di tutto ciò ci sia una mancanza di entusiasmo dovuta ad un'altra mancanza: i quattrini, e che le aspirazioni reali di molti dirigenti si limitino alla salvezza.

Anche se così fosse, però, non si capisce che cosa avrebbero da guadagnare i giocatori nell'affrontare gare al rallentatore: poi i valori e le conseguenti paghe, anche in squadre diverse, un domani terranno conto anche di questo aspetto.

L'Isola nulla ha potuto con il Pitigliano perché la squadra di caratura superiore, ma con il Fucecchio si poteva sperare in qualcosa di più, anche se la partita ai più è apparsa falsata da una mancata concessione di un calcio di rigore apparso evidente.

L'Audace ha certamente un allenatore capace, un parco giocatori discreto, una organizzazione che da anni funziona, quindi non si spiegano le ormai troppe delusioni sofferte, a meno che non stia mancando un attaccamento ai colori, o pesi più del previsto la cessione di un attaccante come Francini.

La Campese ha fatto due discrete partite ambedue finite in pareggio e forse non poteva fare di più: resta il fatto che non si può oggi recriminare su cessioni o partenze che già prima dell'inizio del campionato si conoscevano. Eventualmente si sarebbe dovuto provvedere per tempo sempre che le spalle fossero larghe.

Il Rio Marina getta come al solito l'anima in campo ma - e si è visto specialmente nella gara interna con la capolista - è necessario anche sapersi gestire emotivamente; in caso contrario si rischiano risultati che fanno anche più male in quanto non proporzionali all'impegno profuso.

La Dinamo Procchio è squadra simpatica che ogni tanto riesce a muovere la classifica e, onestamente, più di questo non le si può chiedere. Resta da dire che il gioco sta migliorando, e questo fa ben sperare per il futuro.

E.B.

## Elba Volley

Domenica 27 ottobre al Palazzetto dello sport di Portoferraio, che proprio a lei è stato intitolato, si è disputato, nell'arco dell'intera giornata, il 7° Trofeo "Monica Cecchini", quadrangolare di pallavolo femminile. Quest'anno le squadre invitate dall'Elba Volley, società organizzatrice, parteciperanno con questa al campionato di serie D e sono state: Volley Piombino, Polisportiva Gorarella e Pallavolo Grosseto. La squadra di casa, che da quattro anni si aggiudica il trofeo, è riuscita ad imporsi anche questa volta nonostante sia una neo-promossa che si scontrava con squadre che già da qualche anno militano in serie D. Le ragazze allenate da Patrizia Stacchini hanno messo nelle partite disputate tutta la loro grinta e le loro qualità tecniche e sono state sostenute, poi, dal gran tifo di tutte le loro compagne delle formazioni giovanili che le incitavano dalle gradinate. Patrizia Vannucci ha vinto la coppa per la miglior attaccante e Sandra Sparapani quella per la miglior alzatrice e riteniamo che sia stato il giusto riconoscimento delle loro indiscusse qualità, ma ci piace sottolineare che tutte e dodici le componenti la rosa della prima squadra si sono alternate sul parquet del Palazzetto, dando ciascuna il proprio contributo al successo finale. Questa vittoria, anche per l'autorità con cui è stata ottenuta, rappresenta certo un buon augurio a due

settimane dall'inizio del campionato.

Questo il dettaglio tecnico della manifestazione:

**1ª eliminatoria:** Pol. Gorarella - Volley Piombino 2-1 (7-15; 16-14; 15-10)

**2ª eliminatoria:** Elba Volley - Pallavolo Grosseto 2-0 (15-5; 15-7)

**Finale terzo e quarto posto** Pall. Grosseto - Volley Piombino 2-0 (15-13; 15-13)

**Finale primo e secondo posto**

Elba Volley - Pol. Gorarella 3-0 (15-12; 15-5; 15-7)

Miglior giocatrice: Lucia Laudati (Pol. Gorarella)

Miglior Alzatrice: Sandra Sparapani (Elba Volley)

Miglior Attaccante: Patrizia Vannucci (Elba Volley)

Miglior Ricezione: Claudia Bocchi (Pall. Grosseto)

Migliore Difesa: Glenda Manciuilli (Pall. Grosseto)

Formazione Elba Volley  
Laura Berti, Serena Giardini, Simonetta Kopeinig, Elvira La Terza, Silvia Lupi, Nadia Mazzei, Angela Quercioli, Chiara Sotgiu, Silvia Sotgiu, Sandra Sparapani, Emanuela Vannucci, Patrizia Vannucci.

Allenatrice: Patrizia Stacchini

F. S.

## Punto basket

Non poteva cominciare meglio il campionato di serie D per il Conad Elba Basket: dopo due turni altrettante vittorie e la vetta della classifica assicurata, anche se ovviamente una posizione occupata assieme ad una folta compagnia.

La prima vittoria è al Palasport Cecchinicontra il Pontedera per 63-60.

Certo è che per come era iniziata la partita tutto si poteva pensare meno che al risultato positivo: infatti l'Elba, priva di Spina ancora infortunato, dopo poco il via era privata di Marinari (infortunio) e Bozzola (espulso) e inoltre Arnaldi giocava con dei problemi muscolari. A questo gli avversari contrapponevano grande precisione e determinazione. Nella ripresa avviene il miracolo. Recuperati con fatica e grinta 10 punti di svantaggio accumulati, si arriva al pareggio (60-60) a 45' dal termine. Ora è il Pontedera ad essere poco lucido e negli ultimi due attacchi perde palla e commette falli che consentono prima a Fiaschi e poi a Di Giovanni di siglare dalla lunetta la vittoria, per la gioia dei numerosi tifosi e dell'allenatore Luca Donati.

**Tabellino:** Arnaldi 20, Madaro, Lenzi 4, Miliani 4, Di Giovanni

14, Bozzola 4, Sacchi 9, Marinari 1, Del Re, Fiaschi 7.

La seconda vittoria è stata ottenuta sul campo del forte Cus Pisa per 75-60, un largo distacco che rispecchia l'andamento della gara. Un risultato inaspettato alla vigilia. Gli elbani grazie ad una buona difesa limitavano i pisani e colpivano in attacco, approfittando del fatto che gli avversari erano in situazione di emergenza, con vari indisponibili come il play, ex-Conad, Toniotti. Bene Arnaldi, Fiaschi e il debuttante Zorico. **Tabellino:** Arnaldi 27, Pacchiarini, Bozzola 11, Fiaschi 13, Miliani 2, Di Giovanni 5, Sacchi 8, Del Re, Zorico 7, Lenzi 2.

Intanto prosegue la preparazione dei Cadetti agli ordini di Massimiliano Bozzola. In vista dell'inizio del campionato è stata disputata un'amichevole a Piombino. Certo il clima non era quello vero, ma il punteggio ha visto sconfitti i ragazzi isolani per soli 2 punti (78-76) dai cugini del Piombino, che sono fra i favoriti dell'imminente torneo regionale. Dunque si può sperare nella squadra giovanile del Basket Elba; e in continuo progresso.

G. B.

## Comunicato del Commissariato di P.S.

Si ricorda che la soppressione della tassa di concessione governativa prevista dalla Legge 28.12.1995 n. 549 non esime dall'obbligo annuale di rinnovare le autorizzazioni di polizia.

Pertanto, al fine di evitare di incorrere nelle sanzioni amministrative previste per il mancato rinnovo delle licenze, si invitano i titolari delle licenze di studio fotografico, di agenzia di affari ex art. 115 T.U.L.P.S. (agenzie di spedizione, di compravendita autovetture per conto terzi, agenzie matrimoniali, agenzie di pubblicità, agenzie di disbrigo pratiche amministrative - anche relative al decesso di persone, agenzie di collocamento complessi musicali, agenzie di vendita all'asta, etc.), di esposizioni e mostre temporanee e permanenti, e similari a produrre la prescritta denuncia di prosecuzione attività, in bollo, (i

cui moduli sono disponibili presso il locale Ufficio Polizia Amministrativa), corredata da un certificato contestuale in carta semplice nonché - ove previsto - dal rinnovo della polizza fidejussoria.

Rimangono soggette al pagamento delle tasse sulle concessioni governative le sottoindicate autorizzazioni:

- rilascio/rinnovo licenza di porto di fucile anche per uso caccia;
- rilascio/rinnovo licenza fabbricazione, commercio e mediazione oggetti preziosi ed esercizio di industrie o arti affini

Il rinnovo di queste, come in passato, avviene mediante il pagamento della tassa di concessione governativa dell'importo di seguito specificato, sul c/c postale 8003.

Gli Uffici del locale Commissariato rimangono a disposizione degli utenti per ulteriori delucidazioni.

Il numero di Conto Corrente Postale del Corriere Elbano intestato Leonida Foresi è 13047576

Pasticceria Fiorentina  
**V. MAZZOLI & F. io**  
Pasticceria fresca e secca  
Via Roma - Tel. 914016  
PORTOFERRAIO

**CERAMICHE PASTORELLI**  
Pavimenti - Rivestimenti  
Idrosanitari  
Camini - Termopalex  
Arredamento bagno  
Tel. 915135 - Portoferraio

Comitato di redazione  
Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirettore responsabile  
Leonida Foresi  
Redattore capo  
Fortunato Colella  
Redattori  
Luigi Cignoni  
Franco Foresi  
Cancelleria Trib. Livorno  
Aut. n. 103 del 24-12-1952  
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO  
**MARCELLO PARRINI**  
Servizio TALBOT - PEUGEOT  
Motocompressori JEMBACH DIESEL  
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Ufficio turistico **Napoleonelba**  
Locazioni estive appartamenti  
Prenotazioni alberghiere  
Organizzazioni gite turistiche  
57037 Portoferraio  
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

Agenzia Immobiliare  
**La Pianotta**  
Porto Azzurro - Tel. (0565) 95.78.70 - Fax 95.105

**FLAIP**  
Porto Azzurro: in costruzione appartamenti di prestigio fronte mare. Bilocale, trilocale, tutti con balcone o terrazzo vista mare. Box o posto auto.  
Porto Azzurro (176) in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.  
Porto Azzurro (143) fondo commerciale di circa 140 mq, adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.  
Capoliveri (169) in residenza vicino paese, con piscina e campi da tennis, monolocale con ingresso, soggiorno con angolo cottura, bagno-doccia, giardinello, arredato. Posto auto all'aperto.  
Porto Azzurro Loc. Mola (171) In residence vicino al mare monolocale con soppalco, pergolato, giardinello. Posto auto all'aperto. Arredato.  
Capo d'Arco (184) Villa sul mare, 190 mq. su due piani, in mezzo al verde, grande giardino di 1500 mq. circa - parzialmente arredato.  
Lacona (149): villetta a schiera di 110 mq circa, composta da 2 camere, soggiorno, cucina, 2 bagni, giardinello.  
Capo d'Arco 5 Km da Porto Azzurro: in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.  
Vendesi (193) villetta a schiera bifamiliare con giardino, in mezzo al verde, vicino al mare, posto auto all'aperto.  
Vendesi (182) in residence, appartamento 120 mq composto da 3 camere, soggiorno con angolo cottura, 2 servizi, grange terrazzo vista mare, arredato.  
Vendesi (150): monolocale arredato composto da camera-soggiorno con angolo cottura, bagno e balcone. Vista mare, cantina e posto auto.  
Vendesi (148) appartamento bilocale composto da soggiorno con angolo cottura, camera, bagno, grande terrazza, vista mare, posto auto.  
Porto Azzurro (183) In paese, in condominio, garage di 17 mq. circa  
Porto Azzurro (187) In Centro Storico vendesi licenza attività commerciale Tabella merceologica XIV, Categoria 40.  
Porto azzurro (186) in paese appartamento villetta a schiera su 2 piani: (1° piano) ingresso-soggiorno, cucina abitabile, bagno, terrazza, (2° piano) mansarda con camera matrimoniale, bagno arretrato.

**CENTRO UFFICIO**  
s.n.c.  
di Bargellini Marcello & Stilli Rita  
Macchine per ufficio - Computer - Fax  
Fotoriproduttori - Arredamenti per ufficio  
Rivenditore Autorizzato  
**underwood olivetti VANDONI brother**  
**SM MODERN DESIGN UPPER SHARP**  
via Manganaro, 23 - 57037 Portoferraio (LI)  
Tel.: 0565/916290 - Fax: 915483 - Cell. 0337/718453  
Ass. tecnica: loc. Carpani - Tel. 0565/914768

**CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE**

**ELBA ORARI 1996**  
**MOBY Lines**  
**NAVARMA Lines**  
**SOLO L. 49.000**  
1 PERSONA + AUTO A TRATTA  
(compreso diritto di prenotazione)  
La tariffa MOBY PEX è applicabile scegliendo gli orari di partenza indicati in neretto in una data qualsiasi di tariffe bassa stagione  
IN VIGORE FINO AL 3 NOVEMBRE  
PIOMBINO - PORTOFERRAIO  
06.10 - 09.20 - 12.40 - 14.40  
16.20 - 17.50 - 20.50  
PORTOFERRAIO - PIOMBINO  
07.50 - 09.40 - 10.50 - 12.50  
14.35 - 16.20 - 19.00  
Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 918101

**ORARI TOREMAR**  
in vigore fino al 31 dicembre  
Linea Portoferraio - Piombino  
05.20 - 08.25 - 10.15 - 11.15  
13.25 - 15.00 - 17.10 - 20.20  
Linea Piombino - Portoferraio  
07.00 - 09.50 - 11.40 - 13.00  
15.20 - 17.00 - 18.55 - 22.00  
Linea Piombino - Porto Azzurro 8.35 - 13.55\* - 17.55  
Piombino - Rio Marina 8.35 - 13.55\* - 17.55  
Porto Azzurro - Piombino 6.25 - 10.20\* - 15.20\* - 15.45\*  
Rio Marina - Piombino 7.00 - 11.00\* - 16.00\* - 16.25\*  
\* tutti i giorni escluso martedì e venerdì - 1° martedì e venerdì  
ALISCAFO  
Piombino - Cavo - Portoferraio 8.30 - 14.55 - 16.40  
Portoferraio - Cavo - Piombino 07.10 - 13.15 - 15.45  
Cavo - Piombino 07.30 - 13.35 - 16.05  
Cavo - Portoferraio 8.50 - 15.15 - 17.00

**Elbaprint**  
tipografia  
Loc. Sghinghetta - PORTOFERRAIO - Tel. 917837  
Stampati commerciali e pubblicitari  
Ricevute fiscali  
Bollette di accompagnamento  
Depliant  
Partecipazioni di nozze e comunioni  
Moduli continui